



MANUEL DE L'USAGER

Version 01 | 09/09/2026
6771800X-MAN-FR

ÉVAPORATEUR EVOLUTION



Table des matières

Introduction	3
Consignes de sécurité	4
Description du produit.....	6
Composantes incluses et accessoires optionnels.....	7
Caractéristiques techniques	8
Installation de l'évaporateur	9
Utilisation	12
Entretien et maintenance	14
Remisage.....	16
Dépannage	17
Garantie.....	18
Notes.....	20

Introduction

Merci d'avoir choisi l'évaporateur EVOLUTION des Équipements d'érablière CDL.

Nous sommes fiers de vous offrir des produits de haute qualité conçus pour répondre aux besoins exigeants de l'industrie acéricole. Ce manuel de l'utilisateur a été conçu pour vous aider à tirer le meilleur parti de vos équipements, en vous fournissant des instructions claires et détaillées pour leur installation, utilisation, entretien et dépannage.

Chez CDL, nous nous engageons à innover et à améliorer constamment nos produits afin de vous offrir les solutions les plus efficaces et les plus fiables. Nous vous invitons à lire attentivement ce manuel et à le conserver pour référence future. Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à contacter notre équipe de support technique qui se fera un plaisir de vous assister.

Merci de faire confiance à CDL pour vos besoins en équipements d'érablière.

Consignes de sécurité

La sécurité des personnes et de l'installation repose sur une installation conforme, une utilisation appropriée et un entretien régulier de l'évaporateur. Avant toute intervention l'utilisateur doit lire et comprendre les instructions fournies par CDL, respecter les avertissements de sécurité et s'assurer que toute personne appelée à utiliser l'équipement a reçu une formation adéquate.

1. Sécurité des personnes

L'utilisation d'un évaporateur comporte des risques liés à la chaleur intense, aux surfaces chaudes, à la vapeur, au sirop bouillant, aux éclaboussures et, selon le modèle, au combustible ou aux flammes. L'équipement doit être opéré uniquement par une personne formée et attentive aux consignes de sécurité du présent manuel. L'opérateur doit porter des équipements de protection appropriés, notamment des gants résistants à la chaleur, des vêtements longs et, au besoin, une protection pour les yeux et le visage. L'évaporateur doit être surveillé en tout temps lorsqu'il est en opération. Les visiteurs, enfants, animaux et personnes non autorisées doivent demeurer à l'écart de l'équipement.

2. Sécurité de l'installation

L'évaporateur doit être installé dans un environnement sécuritaire, sur une surface stable, non combustible et capable de supporter le poids de l'équipement, de son contenu et de ses accessoires. L'installation doit prévoir un dégagement suffisant autour de l'évaporateur afin de permettre une utilisation, une inspection et un entretien sécuritaire. La cheminée de fumée doit être installée de façon à assurer une tire adéquate, éviter toute obstruction ou proximité dangereuse avec des matériaux combustibles. Installer conformément aux codes locaux ou selon les directives de l'autorité compétente de la région. Puisque les exigences en matière de sécurité peuvent différer d'une compagnie d'assurance à l'autre, une vérification auprès de l'assureur permet de confirmer les conditions applicables à l'installation. En cas de doute, l'installation doit être vérifiée par une personne qualifiée avant la mise en fonction de l'équipement.

3. Sécurité incendie

Maintenir en tout temps un dégagement sécuritaire autour de l'évaporateur, des cheminées et de toute surface chaude. Aucun matériau combustible, inflammable ou sensible à la chaleur ne doit être entreposé à proximité de l'équipement. Le combustible utilisé doit être entreposé et manipulé de façon sécuritaire, conformément aux exigences applicables. Garder un extincteur approprié, fonctionnel et facilement accessible à proximité de l'installation. Des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone doivent être installés à des endroits appropriés. Ils doivent demeurer fonctionnels et être entretenus selon les exigences applicables.

4. Sécurité électrique et mécanique

Tout raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié, conformément aux codes et exigences applicables. L'alimentation électrique doit être conforme aux spécifications de l'équipement et munie d'une mise à la terre appropriée. Les composantes électriques doivent

être protégées contre l'eau, l'humidité, la vapeur et les éclaboussures. Avant toute intervention, l'alimentation électrique doit être coupée et sécurisée.

Certains évaporateurs ou équipements auxiliaires peuvent comporter des pièces mobiles ou lourdes, telles que des portes, valves, pannes, ventilateurs, pompes, moteurs ou systèmes d'alimentation. Garder toute partie du corps, vêtement ou objet à l'écart des pièces en mouvement. Avant toute intervention, l'équipement doit être arrêté et sécurisé afin d'éviter tout mouvement accidentel.

5. Entretien, inspection et défauts

L'évaporateur doit être inspecté avant chaque utilisation afin de s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. L'entretien et le nettoyage doivent être effectués régulièrement, selon les recommandations de CDL. En cas d'anomalie, de fuite, de bruit inhabituel, de surchauffe, de dommage visible ou de fonctionnement irrégulier, l'équipement doit être arrêté de façon sécuritaire et ne doit pas être remis en fonction avant que la situation soit corrigée. Il est interdit d'utiliser un évaporateur endommagé, modifié, défectueux ou dont une composante essentielle est absente ou mal installée. Toute pièce remplacée doit être approuvée ou recommandée par CDL.

6. Produits de nettoyage

L'utilisation de produits de nettoyage, tels que l'acide, le savon ou tout autre produit chimique, doit être effectuée conformément aux instructions du fabricant et aux fiches de données de sécurité applicables. L'utilisateur doit porter les équipements de protection appropriés, notamment des lunettes de sécurité, des gants et des vêtements adaptés. Les produits chimiques incompatibles ne doivent jamais être mélangés. Un rinçage adéquat doit être effectué afin d'éviter tout résidu dans l'équipement. Les produits chimiques doivent être entreposés dans un endroit sécuritaire, bien identifié et hors de portée des personnes non autorisées. Une ventilation adéquate doit être assurée lors de l'utilisation de produits de nettoyage.

7. Responsabilité, limites d'utilisation et conformité

L'évaporateur doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné et conformément aux recommandations de CDL. Il ne doit pas être utilisé avec des liquides, combustibles, accessoires, composants ou produits non approuvés. Toute modification non autorisée de l'évaporateur, de ses composants, de ses accessoires ou de ses dispositifs de sécurité est interdite. Les composants de sécurité ne doivent jamais être retirés, contournés, désactivés ou modifiés.

L'utilisateur est responsable de s'assurer que l'installation, l'utilisation, l'entretien et l'inspection de l'évaporateur respectent les lois, codes, règlements, normes et exigences applicables dans sa région. En cas de divergence entre les recommandations du fabricant et les exigences locales applicables, les exigences les plus strictes doivent être respectées.

Toute utilisation non conforme peut entraîner des blessures, des dommages matériels, une défaillance de l'équipement ou l'annulation de certaines garanties. CDL ne peut être tenu responsable des dommages causés par une modification non autorisée, une installation non conforme, l'utilisation de pièces non approuvées ou une utilisation inappropriée de l'équipement.

Description du produit

L'évaporateur EVOLUTION a été conçu pour les producteurs de sirop d'érable de 1000 entailles et moins qui souhaitent obtenir une performance d'évaporation supérieure à celle d'un évaporateur conventionnel.

Sa chambre de combustion étanche à l'air (*airtight*), combinée à une porte isolée et à une isolation optimisée, permet de mieux concentrer la chaleur et de maximiser l'énergie produite par chaque flamme. Alimenté par un souffleur externe* et un système précis de diffusion d'air, l'EVOLUTION favorise une combustion plus efficace, stable et contrôlée.

Grâce au contrôle de la tire par la clé de souche* et au système de *draft control**, l'utilisateur bénéficie d'un meilleur contrôle sur la performance de l'évaporateur et sur la stabilité de son évaporation.

Cet évaporateur au bois est également doté d'une vitre de céramique haute température, offrant une vue pratique et agréable sur le feu pendant l'opération.

Rapide, stable, efficace et entièrement réversible pour s'adapter à la configuration de votre cabane, l'évaporateur EVOLUTION marque le passage des évaporateurs traditionnels vers une nouvelle génération d'équipements plus performants, plus efficaces et mieux adaptés aux besoins d'aujourd'hui.

**Composantes optionnelles*

Composantes incluses et accessoires optionnels

Composantes incluses avec l'évaporateur	Accessoires optionnels non inclus dans la configuration de base
Base d'évaporateur Evolution	Ensemble de briques réfractaires pré-coupées
Pattes ajustables	Solin
Isolant 1 po	Souffleur
Briques réfractaires	Clé de souche
Mortier à briquetage	<i>Draft Control</i>
Chambre de combustion étanche (<i>airtight</i>)	Ensemble Magnehelic universel
Porte vitrée avec motif feuille d'érable CDL	Préchauffeur
Tiroir de cendres	Dôme
Pannes à eau et à sirop	Lumières LED pour dôme
Boîte à flotte arrière avec anti-vague	Lecteur de température
Niveau d'eau arrière 1 1/2 po	Thermorégulateur numérique
Boîte à flotte avant avec valve papillon	Autres options disponibles selon le modèle et la configuration choisie
Valve de coulée 1 po avec bec verseur	
4 bouchons bleus	
Bague à thermomètre 1/4 po pour thermomètre 9 po	
Cheminée standard avec souche et chapeau à penture	

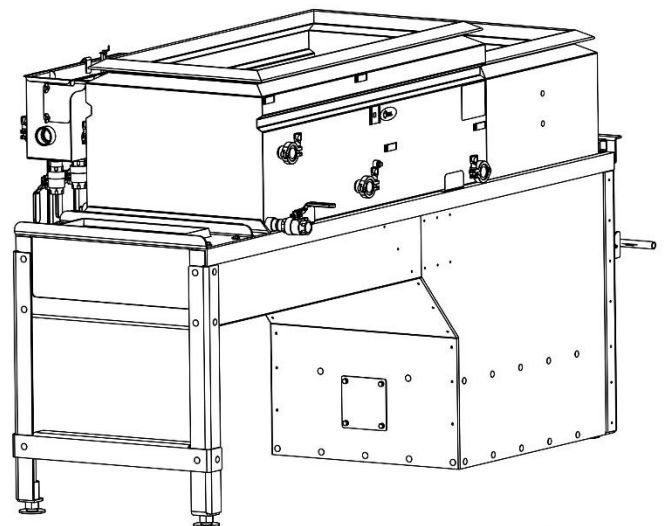
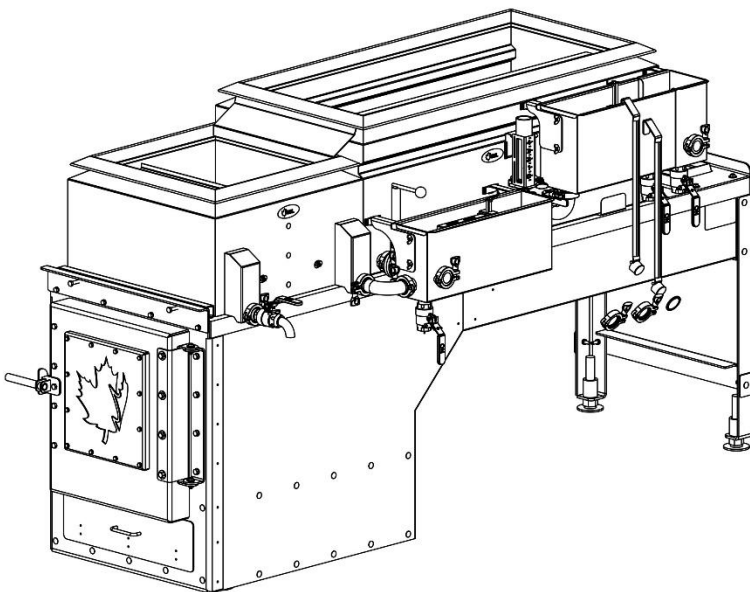
Matériel d'installation non inclus

Le matériel suivant n'est pas inclus avec l'évaporateur et doit être prévu par l'installateur ou le propriétaire :

- Vermiculite;
- Outils nécessaires à l'installation;
- Matériel additionnel requis selon le bâtiment, la cheminée et les normes locales applicables.

Caractéristiques techniques

Caractéristique	2' x 4'	2' x 6'	2' x 8'	2,5' x 8'	2,5' x 10'
Longueur de la / des panne à sirop	16 po	24 po	36 po (2x 18po)	36 po (2x 18po)	36 po (2x 18po)
Longueur de la panne à eau	32 po	48 po	60 po	60 po	84 po
Diamètre du tuyau de cheminée en inox	9 po	9 po	10 po	12 po	12 po
Longueur des grilles pour le bois	20 po	24 po	24 po	30 po	30 po
Nombre de briques requis	30	45	50	55	65
Quantité de mortier nécessaire	1 gal.	2 gal.	3 gal.	3 gal.	4 gal.
Dimension de laine isolante nécessaire	3 pi ²	4 pi ²	6 pi ²	8 pi ²	12 pi ²

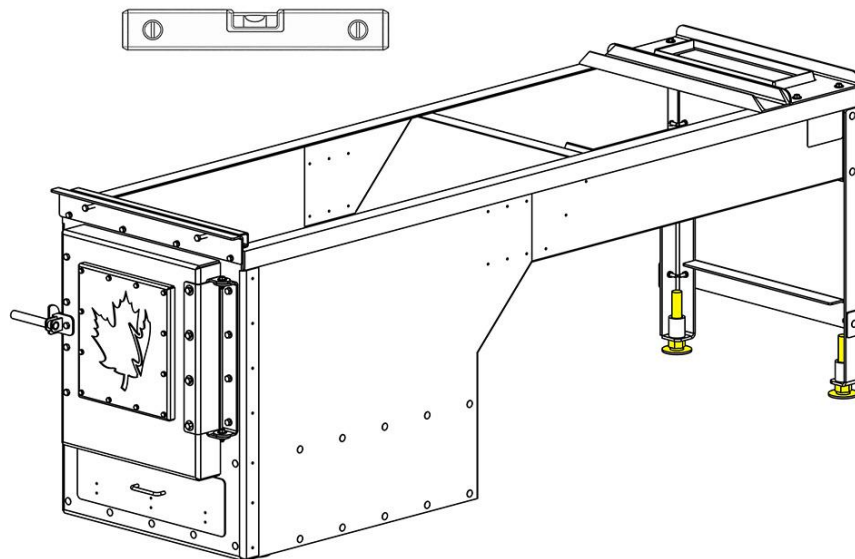


MODÈLE 2'X6' ILLUSTRÉ
2'X6' MODEL SHOWN

Installation de l'évaporateur

1. Positionnement de l'évaporateur

- Positionner l'évaporateur à l'endroit désiré.
- Retirer les pannes de l'évaporateur.
- À l'aide d'un appareil de levage, retirer les roues de transport sous l'évaporateur.
- Mettre l'évaporateur au niveau à l'aide des pattes ajustables fournies.
Note : S'assurer d'installer la cale d'espacement au-dessus de l'écrou de serrage. L'évaporateur doit être de niveau dans le sens de la longueur et de la largeur.
- Lorsque l'évaporateur est bien au niveau, serrer les écrous sur pattes ajustables afin de stabiliser l'installation.



2. Briquetage de l'évaporateur

Référez-vous aux schémas pour le positionnement de l'isolant et des briques, selon la dimension de votre évaporateur.

2.1 Installation de l'isolant

- Utiliser de la laine de céramique isolante 1''
- Découper et placer l'isolant contre les parois intérieures de l'évaporateur.



Porter un masque antipoussière lors de l'installation de l'isolant.

2.2 Installation des briques

- Utiliser les briques réfractaires fournies avec l'équipement.
- Briqueter la partie arrière de l'évaporateur avec les briques.
 - Appliquer une mince couche de mortier derrière les briques et sur leurs côtés afin d'assurer la solidité de l'installation et de colmater les ouvertures.
- Briqueter ensuite les parois latérales de l'évaporateur.
 - Commencer l'installation au bas à l'avant, puis monter graduellement vers le haut et vers l'arrière.
 - La dernière rangée de briques, au haut de l'évaporateur, doit être coupée en biseau afin de permettre à la chaleur du feu de couvrir la plus grande surface possible sous les pannes.

2.3 Points importants liés au briquetage

- Laisser sécher le mortier de briquetage pendant au moins 24 heures.
- Après le temps de séchage, vérifier l'état des joints entre les briques.
- Boucher toutes les fissures et les crevasses à l'aide de mortier.
- Remplir l'arrière de l'évaporateur à égalité avec les côtés avec du sable, de la laine isolante ou d'un isolant granulaire, comme de la vermiculite.
- Laisser un espace d'air sous la cheminée de fumée afin de permettre à la fumée de s'échapper correctement.

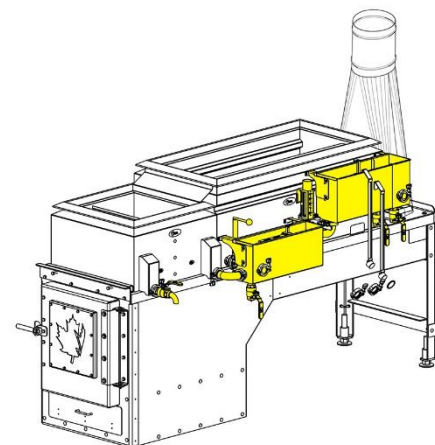
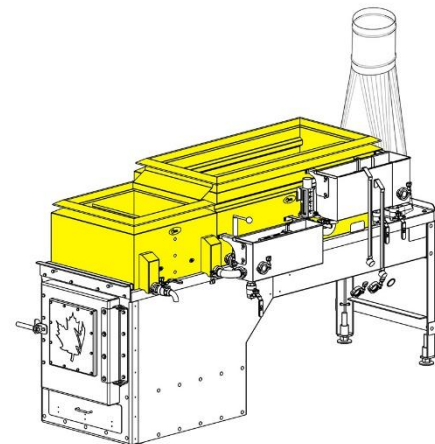
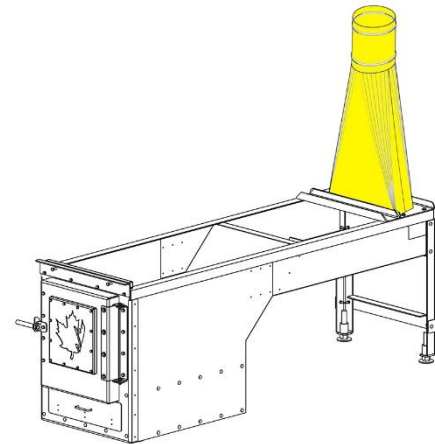


Après l'application de ciment ou de mortier, laisser sécher complètement le produit avant de l'exposer à la chaleur. Lors du premier allumage suivant le briquetage, chauffer à basse température pendant environ 2 heures avant de passer à une température normale.

Joint d'expansion : Il est normal qu'une fissure se forme en raison de l'expansion des briques sous l'effet de la chaleur. Cette fissure n'affecte pas le fonctionnement de l'évaporateur et ne nécessite aucune intervention.

3. Installation des cheminées

- Installer la souche à l'aide de vis auto-perçantes en acier inoxydable. Pré percer la souche et la partie en acier de l'évaporateur avant la fixation.
- Installer le ou les solins sur le toit de manière à ce qu'il soit aligné avec la souche et la sortie de vapeur, si applicable.
- S'assurer de bien étancher les joints afin d'éviter les infiltrations d'eau.
- Installer les tuyaux de vapeur, si applicable.
- Installer le tuyau de fumée.
- Installer le ou les couvercles à penture en s'assurant que le couvercle se referme dans le sens du vent dominant.
- Attacher des câbles d'acier aux tuyaux afin de les maintenir en place et de solidifier l'installation.
- Ne pas trop serrer les câbles d'acier, puisque la cheminée prend de l'expansion lorsqu'elle se réchauffe.



4. Installation des pannes et des accessoires

- Installer les pannes sur l'évaporateur en commençant par la panne à eau arrière.
- Appuyer la panne à eau contre le rebord d'acier prévu à cet effet.
- Installer ensuite la ou les pannes à sirop à l'avant.
- Vérifier que les pannes sont bien au niveau.
- Installer les boîtes à flotte et les connexions entre les pannes à l'aide des férules et des joints d'étanchéité fournis.
- Raccorder la boîte à flotte arrière au bassin d'eau d'érable ou de concentré. S'assurer que ce dernier soit au moins 12 pouces plus haut que le niveau d'eau de la panne à eau.
- Installer le ou les niveaux d'eau.
- Installer la valve de coulée sur la panne à sirop.
- Installer le thermomètre dans la bague 1/4" prévue à cet effet près de la valve de coulée.

Utilisation

Avant l'allumage de l'évaporateur

Avant de procéder à l'allumage, effectuer les vérifications et préparations suivantes.

Alimentation en eau d'érable

1. Ouvrir la valve du bassin d'eau d'érable menant à la panne à eau.
2. Remplir la panne à eau jusqu'à ce que le niveau atteigne environ 2 po au-dessus des rayons.

Après le démarrage de l'évaporateur, stabiliser le niveau d'eau à environ 1 po au-dessus des rayons en ajustant la flotte arrière au besoin.

Préparation des pannes à sirop

3. Ouvrir la valve de la boîte à flotte avant.
4. Remplir la ou les pannes à sirop de manière à avoir une hauteur minimale de **1 ½ po** d'eau.
5. Ajuster la flotte avant afin de maintenir un niveau d'eau stable dans les pannes à sirop.

Installation et calibration du thermomètre

6. Calibrer le thermomètre en le plaçant dans l'eau bouillante, puis ajuster la lecture à 0 degré.

Préparation de la cheminée

7. Ouvrir le chapeau à penture de la cheminée à fumée.

Préparation et allumage du feu

8. Préparer le bois dans la chambre de combustion en utilisant du bois dur fendu d'environ 2 po à 3 po de large et 20 po de long.

Note : Utiliser uniquement du bois sec, exempt de peinture, de traitement ou de tout autre produit chimique.

9. Remplir la chambre de combustion jusqu'à environ 4 po sous les pannes à sirop.
10. S'assurer de conserver une distance minimale de 6 po entre la porte vitrée et le bois.
11. Allumer le feu.

Note pour les configurations sans ventilateur :

Ouvrir le tiroir à cendres afin de permettre l'entrée d'air nécessaire à la combustion.

Pendant le fonctionnement

L'utilisation d'un antimousse est nécessaire au bon fonctionnement de l'évaporateur. Une mousse excessive peut affecter le fonctionnement des boîtes à flotte, causer une instabilité du niveau d'eau et augmenter le risque de manque d'eau. L'antimousse permet également de réduire les risques de débordement de sirop.

Porter une attention particulière aux niveaux d'eau à l'avant et à l'arrière de l'évaporateur. Ajuster les niveaux au besoin à l'aide de la manivelle de chaque flotte.

Le sirop d'érable est prêt lorsqu'il atteint 7°F au-dessus du point d'ébullition de l'eau. Ouvrir la valve lorsque le sirop atteint cette température, puis la refermer lorsque la température redescend.

Répéter cette opération chaque fois que la température atteint 7°F au-dessus du point d'ébullition de l'eau.

Avec l'expérience, il sera possible de réduire légèrement le niveau dans les panes afin d'augmenter la performance de bouillage. Le niveau idéal est d'environ 1" au-dessus des rayons dans la panne à eau et de 1 ½" à 2" dans la ou les panes à sirop.

Plus le niveau est bas, plus le bouillage est rapide. Toutefois, ne jamais abaisser le niveau de façon excessive, car cela augmente le risque de brûler les panes.

Ajustement de la tire

L'ajustement de la tire sur un évaporateur au bois se fait en ajustant l'espace entre la souche et la chambre de combustion, sous la panne à eau, en modifiant la hauteur de la cheminée, ou encore avec une clé de souche en option.

Un retour de fumée à l'intérieur de la cabane est généralement un signe de manque de tire. Dans ce cas, augmenter la dimension du passage. Ce passage sous la panne à eau doit être nettoyé périodiquement afin d'éviter toute obstruction.

La cheminée doit dépasser d'au moins 3 pieds au-dessus du sommet du toit et avoir une hauteur minimale équivalente à 1,5 fois la longueur de l'évaporateur. Si la tire demeure insuffisante, ajouter une section supplémentaire de tuyau.

Retirer fréquemment la cendre dans le tiroir sous les grilles.



La chaleur à l'avant de la porte de l'évaporateur est intense lorsque la porte est ouverte. Toujours porter des gants, des vêtements de protection résistants à la chaleur et des lunettes de sécurité. Des brûlures graves pourraient survenir en l'absence de protection adéquate.

Entretien et maintenance

Nettoyage des pannes

La fréquence de nettoyage dépend du moment de la saison et de la quantité de pierre de sucre qui se forme au fond des pannes. Un nettoyage régulier permet d'éviter l'accumulation de dépôts et de préserver la performance des pannes.

Pannes à sirop

Vérifier les pannes à sirop environ toutes les heures pendant le fonctionnement. Lorsqu'une accumulation importante de dépôt est visible, remplacer la panne ou procéder à son nettoyage.

Panne à eau

Vérifier la panne à eau chaque jour. La fréquence de nettoyage varie selon l'utilisation, mais un nettoyage à la mi-saison est généralement suffisant.

Une accumulation excessive de pierre peut entraîner une surchauffe, endommager la panne ou causer des fissures au fond des rayons.

Procédure de nettoyage

1. Remplir les pannes avec du filtrat ou de l'eau propre, jusqu'à la hauteur de la division centrale.
2. Ajouter le nettoyant à panne recommandé par CDL. Toujours lire l'étiquette du produit et respecter le dosage indiqué.
3. Chauffer l'eau jusqu'à environ **90 °C**, éteindre le feu, puis laisser agir toute la nuit.
4. Drainer les pannes, puis les rincer abondamment à l'eau propre afin d'éliminer toute trace d'acide.
5. Remplir les pannes à nouveau avec de l'eau propre, puis ajouter le produit neutralisant recommandé afin de neutraliser tout résidu d'acide. Laisser agir environ **15 minutes**.
6. Drainer les pannes, puis effectuer un dernier rinçage abondant à l'eau propre.

Important

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, de brosses métalliques, de laine d'acier, de produits contenant du chlore ou de l'acide muriatique. Ces produits peuvent endommager les pannes et réduire leur durée de vie.

Nettoyage extérieur des pannes

S'il y a du sirop brûlé sur la surface extérieure des pannes, utiliser un nettoyant commercial pour four lorsque la panne est froide. Le nettoyant aidera à dissoudre le sirop sans endommager la surface.

Pour redonner du lustre aux pannes, utiliser un nettoyant moussant industriel pour le verre.

Entretien des briques réfractaires et du mortier

Inspecter régulièrement les briques réfractaires afin de s'assurer qu'elles sont bien en place et qu'elles ne sont pas fissurées, déplacées ou endommagées.

Vérifier l'état du mortier entre les briques. Si des fissures importantes, des ouvertures ou des zones décollées sont visibles, effectuer les réparations nécessaires avant de réutiliser l'évaporateur. Il est normal qu'une fissure se forme en raison de l'expansion des briques sous l'effet de la chaleur. Cette fissure ne nécessite généralement aucune intervention.

Remplacer toute brique brisée ou trop usée afin de maintenir une bonne protection de la chambre de combustion, d'éviter une perte d'efficacité et de prévenir les dommages à l'évaporateur.

Nettoyage de la cendre

Nettoyer fréquemment la cendre sous les grilles afin de maintenir une bonne circulation d'air.

Un espace d'air insuffisant sous les grilles peut nuire à la combustion et entraîner une déformation des grilles.

Entretien de la cheminée

Nettoyer périodiquement le passage entre la chambre de combustion et la souche afin d'éviter toute obstruction.

Inspecter également la cheminée afin de s'assurer qu'elle est propre, bien installée et libre de toute obstruction.

Vérification des valves et des boîtes à flotte

Nettoyer les boîtes à flotte au besoin afin d'éviter l'accumulation de dépôts pouvant nuire à leur fonctionnement.

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement des valves afin d'assurer une alimentation stable en eau d'érable pendant l'utilisation.

Entretien de la vitre

Nettoyer régulièrement la vitre afin d'éliminer l'accumulation de créosote.



Toujours lire et respecter les instructions sur l'étiquette du produit avant l'utilisation. Porter les équipements de protection appropriés.

Ne jamais mélanger différents produits chimiques. Après le lavage, rincer abondamment l'équipement à l'eau propre afin d'éliminer tout résidu.

Remisage

Avant d'entreposer l'évaporateur entre les saisons, s'assurer que les pannes sont propres, bien rincées et complètement exemptes de résidus de nettoyant ou d'acide.

1. Nettoyer les pannes afin d'enlever toute accumulation de pierre de sucre. Au besoin, effectuer un lavage à l'acide selon la procédure recommandée.
2. Si nécessaire, broser les rayons à l'intérieur et à l'extérieur de la panne à eau à l'aide de brosses appropriées.
3. Rincer abondamment les pannes afin d'éliminer toute trace de nettoyant ou d'acide.
4. Installer les pannes sur des blocs de bois afin de permettre à l'air de circuler tout autour. Une humidité excessive peut endommager les pannes.
5. Graisser les joints d'étanchéité en silicone avec une graisse alimentaire afin d'éviter qu'ils sèchent pendant l'entreposage.

Important

Ne jamais laisser de nettoyant ou d'acide dans les pannes. Même une faible quantité de résidu acide peut endommager les pannes. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.

Dépannage

Cette section de dépannage est conçue pour vous aider à identifier et à résoudre rapidement les problèmes que vous pourriez rencontrer avec l'équipement. En cas de difficultés persistantes, votre représentant ou notre service clientèle reste à votre disposition pour vous offrir une assistance supplémentaire.

Problèmes et solutions

Problème observé	Causes possibles / solutions
Impossible de maintenir un niveau constant dans les panes	Utiliser de l'antimousse. Vérifier la rondelle de caoutchouc dans le bras de flotte : elle peut être usée ou mal positionnée. Réaligner le bras de flotte au besoin. Vérifier si la flotte fuit ou se remplit d'eau. Vérifier la hauteur du bassin d'eau. S'il est trop haut, il peut exercer trop de pression sur la boîte à flotte. Déplacer le bassin ou installer une boîte coupe-pression.
Production de sirop dans la 2e panne à sirop	Cette situation peut être normale au démarrage. Faire couler du sirop, puis le redistribuer dans la panne à eau afin d'amorcer le mouvement vers l'avant. Si le problème persiste, augmenter la tire afin de réduire la chaleur sur la première panne à sirop.
Chaleur intense à l'avant de l'évaporateur	L'évaporateur manque de tire. Ajuster la tire au besoin.
Chaleur intense dans la cheminée, souche qui devient rouge ou faible bouillage	L'évaporateur a trop de tire. Restreindre la sortie de fumée sous la souche. Vérifier l'isolation sous la panne à eau. L'isolant doit être au même niveau que le dessus de l'évaporateur afin de forcer la chaleur à pénétrer dans les plis et de favoriser l'échange de chaleur.
Jaunissement de la cheminée	Il est normal que la cheminée jaunisse ou se décolore sous l'effet des températures élevées. Cette décoloration n'affecte pas son fonctionnement et ne nécessite aucune intervention.

Garantie

Votre évaporateur est couvert par une garantie limitée de deux ans (deux saisons des sucres consécutives). Pendant deux ans, à partir de la date d'achat d'origine, Les Équipements d'érablière CDL Inc. répareront ou remplaceront les pièces de cet évaporateur qui présentent un défaut de matériau ou de fabrication, si cet évaporateur est installé, utilisé et entretenu selon les instructions fournies dans le manuel de l'utilisateur.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

1. Les produits dont le numéro de série d'origine a été enlevé, modifié ou n'est pas facilement lisible.
2. Les évaporateurs qui ont changé de propriétaire ou qui se trouvent à l'extérieur de l'Amérique du Nord.
3. Les pertes de production dues à tout problème avec l'évaporateur.
4. Les pertes de revenus causés par la qualité du sirop.
5. Les appels de service qui ne concernent pas un mauvais fonctionnement, un défaut de fabrication ou un vice de matériau, ou pour les produits qui ne sont pas utilisés conformément aux instructions fournies.
6. Les appels de service pour vérifier l'installation de votre évaporateur ou pour obtenir des instructions concernant l'utilisation de l'évaporateur.
7. Les frais engagés pour rendre l'appareil accessible pour une réparation et les frais de déplacement.
8. Les appels de service pour réparer l'isolation ou le briquetage de l'évaporateur.
9. Les bris de pièces si un ventilateur autre que CDL a été installé.
10. Les appels de service après deux ans.
11. Les dommages causés par : des réparations faites par des techniciens non autorisés; l'utilisation de pièces autres que les pièces CDL d'origine ou l'utilisation de pièces qui n'ont pas été obtenues par l'entremise d'un technicien autorisé; ou les causes externes comme l'abus, la mauvaise utilisation, les accidents, les feux ou les catastrophes naturelles.
12. Les produits de consommation (bois) et les accessoires.
13. Si l'évaporateur a été endommagé par une utilisation abusive, négligence, des modifications faites par le client ou des problèmes électriques.
14. Des dommages causés par l'utilisation de produits qui ne sont pas destinés à être utilisés dans un évaporateur, la mauvaise utilisation d'acide ou de produits de nettoyage.
15. Des dommages causés par l'utilisation de bois peint ou contenant des produits chimiques, de la colle ou tout autre agent ajouté.
16. Des dommages causés par l'utilisation de tout autre combustible que le bois.

17. Le briquetage des évaporateurs au bois ainsi que les composantes d'isolation ne sont pas couverts par la garantie CDL. Il est normal qu'un joint de dilatation ou une fissure apparaisse entre certaines briques, particulièrement près des grilles, au fond de la chambre de combustion. CDL recommande de ne pas réparer cette fissure, puisqu'elle est susceptible de réapparaître lors des utilisations subséquentes de l'évaporateur.

Avertissement concernant les garanties; limitations des recours

L'unique recours du client en vertu de cette garantie limitée est la réparation ou le remplacement du produit comme décrit précédemment. Les réclamations basées sur des garanties, y compris les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, sont limitées à deux ans ou à la période la plus courte permise par la loi, qui ne doit pas être inférieure à deux ans. Les Équipements d'érablière CDL inc. ne pourront être tenue responsable des dommages accessoires ou indirects ni des dommages matériels et implicites. Certains états et provinces ne permettent aucune restriction ou exemption sur les dommages accessoires ou indirects ni restriction sur les garanties. Dans ce cas, ces restrictions ou exemptions pourraient ne pas être applicables. Cette garantie écrite vous donne des droits légaux précis. Selon l'état ou la province, il se peut que vous disposiez d'autres droits.

Si vous devez faire appel au service de réparation

Conserver votre reçu, votre bon de livraison ou toute autre preuve valide de paiement permettant d'établir la période de la garantie au cas où vous auriez besoin de faire appel au service de réparation. Si une réparation est effectuée, il est dans votre intérêt d'obtenir et de conserver tous les reçus. Le service auquel vous avez droit en vertu de cette garantie doit être obtenu en communiquant avec CDL à l'adresse ou aux numéros de téléphones ci-dessous.

Le service pour votre évaporateur sera fait par CDL au Canada. Les caractéristiques et les spécifications décrites ou illustrées peuvent être modifiées sans préavis.

Les Équipements d'érablière CDL Inc.

257, route 279
Saint-Lazare-de-Bellechasse
(Québec) G0R 3J0
Canada

418 883-5158 | 1 800 361-5158
cdlinc.ca



Notes

[illegible]